



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА RE'EH • МААМАР 2

אחרי ה' אלהיכם תלכו ואותו תיראו וגו'

За Аваей, Б-гом твоим, следуй



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/reeh/2/

1 אחרי ה' אלהיכם תלכו ואותו תיראו וגו'. פרט הכתוב ששה דברים בעבודת ה'. תלכו. תיראו.

«За Аваей, Б-гом вашим, следуйте, и Его бойтесь» и т. д. В стихе перечислены шесть составляющих служения Б-гу: «следуйте»; «бойтесь»;

תשמרו. ובקולו תשמעו. ואותו תעבדו. ובו תדבקו. הנה מה כתיב לעיל מיניה כי מנסה ה' אלהיכם אתכם לדעת וגו'.

«соблюдайте»; «и слушайте Его голос»; «и Ему служите»; «и к Нему прилепитесь». А что написано непосредственно перед этим? «Ибо испытывает вас Авая, Б-г ваш, чтобы знать...» и т. д.

2 ולהבין מהו כי מנסה וגו'. הענין כי הנה הנשמה קודם ירידתה בעולם הזה היתה עומדת בעולם העליון.

Чтобы понять, что означает «Ибо [Авая, Б-г твой] испытывает» и т. д.: дело в том, что душа до своего нисхождения в этот мир пребывала в высшем мире,

וכמ"ש חי ה' אשר עמדתי לפניו ושם היה אצלה גילוי אלהותו ית', ואח"כ ירדה בסתר המדרגות בעוה"ז השפל להיות בהסתר פנים וריחוק מקום מאור ה' ותכלית ירידתה היא בשביל הנסיונות שבאין להאדם

как сказано: «Жив Б-г, пред Которым я стоял»; там ей было открыто Б-жественное, благословен Он. Затем она спустилась по ступеням, скрывающим Б-жественное, в этот низкий мир, чтобы пребывать в сокрытии Лица и вдали от света Б-га. Цель ее нисхождения — испытания, которые встречаются человеку,

שהם מהסתר פנים והסתלקות חיות השפע במניעת בריאת הגוף או מניעת ממון כדי להסתיר על אור וחיות ה' וקדושתו ית' ולהיות מונע מבית ומבחוץ לאדם שבא להתקרב לה' ולעבודתו ית' כי דרך רשעים צלחה.

ибо они происходят из сокрытия Лица и удаления жизненной силы Б-жественного потока: когда человеку не хватает здоровья или средств к существованию, чтобы скрыть свет и жизненную силу Б-га и Его святость, благословен Он, и стать препятствием — как внутренним, так и внешним — для человека, стремящегося приблизиться к Б-гу и Его служению, благословен Он; ведь «путь нечестивых успешен».

3 וזהו ובא האות והמופת לאמר נלכה כו'. כלומר ששם גילוי האות והמופת והגבהת קרנם בהגדלה וריבוי החיות

И вот [смысл слов]: «И приходит знамение и чудо, говоря: “Пойдём...”» и т. д. Иными словами, там происходит раскрытие знамения и чуда и вознесение их рога — благодаря увеличению и умножению жизненной силы.

ולכן אומרים ידינו דוקא רמה וגו' ומגביהין כנשר קנם וצריך האדם התגברות יתירה לעמוד בנסיון שלא לחוש לשום מניעה ח"ו [חס ושלום].

Поэтому они говорят: «Наша рука», именно «высоко поднята» и т. д., и поднимают своё гнездо высоко, как орёл. Поэтому человеку нужно особенно укрепиться, чтобы устоять в испытании и не обращать внимания ни на какое препятствие, упаси Б-г.

ובשביל כך באין לו הנסיונות כדי שיתגבר עליהם כדי שעיי"ז כן יבוא למעלת ומדרגת לדעת

Именно поэтому ему посылаются испытания: чтобы он преодолел их и благодаря этому достиг высоты и уровня «знать»,

דהיינו שיהא אצלו בחי' דעת והשגה והרגשה בו ית' בבחי' ראייה והשגה שהדעת הוא נמשך מבחי' ראייה

то есть чтобы в нём был уровень Даат (знания), постижение и ощущение Его, благословен Он, подобное видению и постижению, ибо Даат исходит от уровня видения,

כדכתיב אתה הראת לדעת שהוא בחי' ומבשרי אחזה אחזה ממש (ובזה יובן הפסוק כי מנסה כו' אתכם לדעת כו')

как сказано: «Тебе было дано увидеть, чтобы знать», — то есть это уровень слов «От плоти моей я узрю»; именно узрю. (И тогда станет понятен стих: «Ибо [Авая, ваш Б-г] испытывает вас, чтобы знать» и т. д.)

(דאין פי' הפסוק לדעת הישכם אוהבים כו' שיהיה הקב"ה יודע כו' דאטו לנסיון הוא צריך כדי לדעת והלא הכל גלוי לפניו ית' ויודע בראש מה שיהיה בסוף ומה שיבחור האדם ועיי"ן במדרש רבה פ' וירא

(Ибо смысл стиха «чтобы знать, любите ли вы» и т. д. не в том, что Святой, благословен Он, узнает это и т. д. Неужели Ему нужно испытание, чтобы узнать? Ведь всё открыто пред Ним, благословен Он, и Он знает в начале, что будет в конце, и что выберет человек. См. Мидраш Раба, раздел Вайера,

ר"פ נ"ד והרמב"ן [והרבי משה בן נחמן] **בפי' החומש ס"פ וירא פי' שהנסיון הוא כדי להיות לאדם שכר מעשה טוב ולא שכר לב טוב לבד ועיין בזהר וירא** (דק"ו ע"ב) **וצ"ל דא"כ מהו פי' כי מנסה כו' לדעת כו'.**

начало главы 54; а Рамбан в комментарии к Хумашу, в конце раздела Вайера, объясняет, что испытание нужно для того, чтобы человек получил награду за доброе дело, а не только награду за доброе сердце. См. также Зоар, Вайера) (106б). Итак, следует понять: если так, что означает «Ибо Он испытывает... чтобы знать» и т. д.?

ולפמ"ש [ולפי מה שכתוב] **א"ש** [אתי שפיר] **דפי' לדעת היינו שע"ז יומשך בחי' הדעת כנפש האדם דהיינו כמו שמרגיש את נפשו כאלו רואה**

Однако согласно сказанному это хорошо разрешается: смысл слов «чтобы знать» в том, что благодаря этому уровень Даат нисходит в душу человека. То есть человек ощущает свою душу так, словно видит её.

שהיא היא המחיה את הגוף ובלעדה אין לגוף קיום וחיות כו', כך יהא מורגש אצלו כי הוא ית' חי החיים כאלו רואה כו'.

что именно она дает жизнь телу, и без нее тело не имеет ни существования, ни жизни и т. д.; так и он будет ощущать, что Он, благословен Он, — Жизнь жизни, словно видит это и т. д.

4 והטעם שהנסיונות מביאין את האדם לידי דעת כי הנה הנסיונות הגם שירדו בהסתר פנים להיות מסתירים על חיות ה' וקדושתו ית'

Причина, по которой испытания приводят человека к Даат (знанию), такова: хотя испытания нисходят в сокрытии Лица, чтобы скрывать жизненную силу Б-га и Его святость, благословен Он,

הנה מוסתר בהם חיות אלהי כענין ה' אמר לו קלל כו' וכמאמר רז"ל [רבתינו זכרונם לברכה] **גלו לבבל שכינה עמם שהיא היא המסתרת ומתלבשת בשר של בבל להיות הוא המושל ולהיות ישראל נתונים תחתיו.**

в них, однако, скрыта Б-жественная жизненная сила, как сказано: «Авая сказал ему: „Проклинай“» и так далее; и как говорили наши мудрецы, благословенной памяти: «Когда они были изгнаны в Вавилон, Шхина (Б-жественное присутствие) была с ними». Ведь именно Шхина скрывается и облачается в князя Вавилона, чтобы он властвовал, а Израиль оказался под его властью.

5 והנה החיות אלהי שירד מטה מטה בהעלם והסתר פנים יסודתו בהררי קדש ממקום גבוה מאד נעלה ממדרגות עליונות דקדושה כנודע ממשל נ פילת החומה כו'

Итак, Б-жественная жизненная сила, опустившаяся всё ниже и ниже, в сокрытии и утаении Лица, имеет основание своё в горах святыни: она происходит из места чрезвычайно высокого и возвышенного, из высших уровней святости, как известно из притчи о падении стены и т. д.;

אלא שנפל וירד מטה מטה בסתר המדרגות וכשעומד האדם בנסיון ומתגבר נגד כל מונע אזי קורע כל המסכים המסתירים ומעלימים אור וחיות ה'

но она пала и опустилась всё ниже и ниже, пройдя через сокрытие уровней. Когда же человек выдерживает испытание и одолевает всякое препятствие, он разрывает все преграды, скрывающие и утаивающие свет и жизненную силу Б-га.

ונמצא שיוצא אור וחיות ה' מהעלם אל הגילוי ונמשך גילוי זה בנפשו להמשיך לה בחי' דעת והתגלות אלקותו ית'

И тогда свет и жизненная сила Б-га выходят из сокрытия к раскрытию, и это раскрытие привлекается в его душу, привлекая в неё уровень Даат (знание) и раскрытие Его Б-жественности, благословен Он.

וכמו מוצא פי' ה' שבמאכל שמחיה את האדם לפי ששרשו מאד נעלה כו' כמ"ש במ"א

Это подобно «изречению уст Аваи» в пище, которая даёт человеку жизнь, потому что её корень чрезвычайно высок, и т. д., как объясняется в другом месте.

(אלא שזה הניצוץ המוסתר בהנסיון שרשו גבוה ונעלה יותר מהניצוץ שבמאכל שהרי נפל למטה יותר כו' וכנודע מענין פני אריה ופני שור כו' וזהו אחרי ה' תלכו והוא ע"ד מ"ש משכני אחריו נרוצה.

(Однако корень этой искры, сокрытой в испытании, выше и возвышеннее корня искры, заключённой в пище, поскольку она пала ниже, и т. д., как известно из учения о лице льва и лице быка, и т. д. И это — «За Аваей [Б-гом вашим] ходите». Это соответствует написанному: «Привлеки меня; за Тобой побежим».

**פִּי אַחֲרֶיךָ דִּיּוּקָא בַּחֲנִינָא אַחֲרֵיכֶם שֶׁהוּא כַּמִּיּוֹשׁ וְאַנְכִי הַסֹּתֵר אֶסְתִּיר פָּנַי כְּמוֹ הָאֵב הַמִּסְתִּיר אִיעֵ [את עצמו]
מִבְּנֵי בְּכָדִי שֶׁהֵבֵן יִרְדּוּף אַחֲרָיו וְיִתְגַּלֶּה חֲכָמָת הַבֵּן וְדַעְתּוֹ הַחֲזָקָה שִׁיבִין שֶׁהַסֹּתֵר אֵינוֹ אֲמִיתִי אֲלָא רַק
בְּכָדִי שִׁיבְקִשְׁנוּ כַּחֲפֵשׁ מַחֲפֵשׁ וְאֵז יִמְצְאוּ וְיִשְׁמְחוּ שְׁנֵיהֶם**

То есть именно «за Тобой»: уровень обратной стороны, о котором сказано: «И Я непременно скрою Лик Мой». Это подобно отцу, который прячется от сына, чтобы сын бросился искать его, и тогда раскрылись бы мудрость сына и его твёрдое понимание: он поймёт, что сокрытие нереально, а нужно лишь для того, чтобы он искал отца, тщательно и настойчиво, и тогда найдёт его — и оба возрадуются.

**וְזֶהוּ מִשְׁכְּנֵי לַהֲיוֹת אַחֲרֶיךָ נְרוּצָה. וְעִיּוֹ אַחֲ"כ נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בְּךָ שֶׁמִּבְּחֵי אֲבִיָּא [אחור באחור] יָבוֹא לִבְחֵי
פָּנִים בְּפָנִים כּוֹי וְעַמִּיּוֹשׁ כִּפִּי תִצּוּהַ בְּדִ"ה זְכוּר אֶת כּוֹי וְעִיּוֹן בּוֹחֲ"ג [בוהר חלק ג] וְיִקְרָא דָּף כִּי תַחֲלֵת עִ"ב).**

И это — «Привлеки меня», чтобы «за Тобой побежим». Благодаря этому впоследствии «мы будем ликовать и радоваться Тебе»: от состояния «спина к спине» он перейдёт к состоянию «лицом к лицу», и т. д. См. написанное в главе Тецаве, в маамаре, начинающемся словами «Помни, что...», и т. д.; см. также Зоар, часть III, Ваикра, стр. 20, начало второй стороны.)

אֶךְ לַהֲיוֹת גִּילּוֹי הַדַּעַת בְּאָדָם הָיִינוּ כְּאִשֶּׁר תַּתְּכוֹנֵן נֶפֶשׁ הַשְּׁכֵלִית בַּגְּדוּלַת אִיס בִּיה כָּל חַד לַפּוֹם

Однако раскрытие Даат в человеке происходит тогда, когда интеллектуальная душа созерцает величие Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, каждый — сообразно

**שִׁיעוּרָא דִּילִיָּה וְכַמְרוּזִ"ל [וְכַמְאֵמֶר רַבּוֹתֵינוּ זְכוּרֵנוֹם לְבִרְכָּה] אִם אֵין בִּינָה אֵין דַּעַת שְׁעִי תַתְּכוֹנְנוֹת נַעֲשֶׂה הֶרְחַבְתָּ
הַדַּעַת לְהַגְדִּיל הָאֱהָבָה הַמוֹסְתֵרֶת בְּלֵב שֶׁהִיא בְּהַעֲלֵם בְּבַחֲנִינָא נְקוּדַת חֲדָא**

его собственная мера; и, как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Если нет понимания, нет и знания»: ведь благодаря размышлению происходит расширение Даат (знания), позволяющее усилить любовь, скрытую в сердце и пребывающую в сокрытии как одна точка.

**וְעַל יְדֵי הַתְּכוֹנְנוֹת נִגְדַלְתָּ וְנִתְרַבָּה הָאֱהָבָה וְיוֹצֵאת מֵהָעֵלֶם אֶל הַגִּילּוֹי כּוֹי וְעַנִּין הַתְּכוֹנְנוֹת זֶה שְׁגוּרְמָת
הַגְּדֵלְתָּ אֱהָבָה זֶה הִיא מְבוֹאֶרֶת בַּפְּסוּק אַחֲרֵי ה' אֱלֹהֵיכֶם תִּלְכוּ.**

Благодаря размышлению любовь возрастает и усиливается, выходя из сокрытия к раскрытию и так далее. Суть этого размышления, приводящего к усилению любви, объясняется в стихе: «За Авая, Б-гом вашим, следуйте вы».

כי הנה ביאור ענין אחרי וביאור ענין תלכו הוא על פי מה שנודע מאמר המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית שבכל יום מתחדש חידוש הבריאה מאין ליש

Ибо смысл слов «за» и «следуйте вы» объясняется исходя из известного изречения: «Который в Своей благости ежедневно, постоянно обновляет дело творения»: каждый день творение заново обновляется — из небытия в бытие,

וכמו שהיתה תחלת הבריאה בשי"ב [בששת ימי בראשית] מאין ליש ממש. כמו"כ [כמו כן] עתה מתחדשת הבריאה יש מאין ממש כו'.

и подобно тому, как начало творения в шесть дней творения было буквально переходом из небытия в бытие, так и теперь творение обновляется — буквально, бытие возникает из небытия, и так далее.

6 ולהבין ענין יש מאין והלא כתיב כי ממך הכל וכולא קמיה כלא חשיב כו' שכל מה שלמטה מטה הוא כלא וכאין כו' ולמה נק' הבריאה בשם יש מאין והלא נהפוך הוא.

Чтобы понять [понятие] «нечто из ничто»: разве не сказано: «Ибо всё — от Тебя», и «Всё пред Ним считается как ничто» и т. д., [то есть] всё, что находится ниже и ниже, — как ничто и как несуществующее и т. д.? Почему же тогда творение называется «нечто из ничто»? Разве не наоборот?

אך על זה אמר דוד המלך עליו השלום כי עמך מקור חיים באורך נראה אור שהאמת הוא שמקור החיים הוא עמך כי ממך הכל ומ"מ נק' יש מאין כי באורך נראה אור.

Но об этом сказал царь Давид, мир ему: «Ибо у Тебя источник жизни; в свете Твоём мы видим свет». Источник жизни действительно у Тебя, ибо всё — от Тебя; и всё же это называется «нечто из ничто», потому что «в свете Твоём мы видим свет».

פ"י באור וזיו בעלמא כמשל זיו השמש מהשמש שאינו מערך מהותו כלל כך השתלשלות והתהוות כל העולמות הם רק בחי' הארה והארה דהארה כו'

То есть благодаря одному лишь свету и сиянию, как в примере сияния солнца, исходящего от солнца и совершенно несопоставимого с его сущностью. Так и цепь нисходящих миров (иштальшелут) и возникновение всех миров представляют собой лишь уровень свечения, а также свечение от свечения и т. д.

באורך הם עולמות עליונים נראה אור הם עולמות תחתונים שהם הארה דהארה כו' (ע' [עיינן] באגה"ק [באגרת הקודש] ד"ה איהו וחיהו').

«В свете Твоём» — это высшие миры; «мы видим свет» — это низшие миры, представляющие собой свечение от свечения и т. д. (См. «Игерет а-Кодеш», раздел, начинающийся словами «Он и Его жизненные силы».)

ולכן אמר כי עמך ולא אמר כי אתה דהוה משמע שאתה בעצמך כביכול הוא המתלבש כו'.

Поэтому он сказал «Ибо у Тебя», а не «Ибо Ты»; последнее означало бы, что Ты Сам, так сказать, одежаешься и т. д.

אבל כי עמך פ"י שמקור חיים הוא בטל וטפל עמך שנמשך מבחי' זיו בלבד כי מהותו ועצמותו ית' כביכול אינו בגדר השתלשלות והתלבשות כלל.

Но слова «Ибо у Тебя» означают, что источник жизни пребывает в самоустранении и подчинении по отношению к Тебе, поскольку он исходит лишь от уровня сияния; ибо Его Бытие и Сущность, благословен Он, так сказать, вовсе не принадлежат к порядку нисхождения и облечения.

ולכן נקרא הבריאה יש מאין דהיינו מבחי' שהוא כאין ואפס וכלא חשיב שאינה מבחי' עצמותו ומהותו ית' כלל

Поэтому творение называется «нечто из ничего», то есть оно происходит с такого уровня, который подобен ничто и небытию и считается ничем, ибо он вовсе не происходит от уровня Его сущности и бытия, благословен Он,

רק בחי' זיו והארה ממנו ית' והוא בחי' ומדת מלכותו ית' וכמ"ש מלכותך מלכות כל עולמים שע"י שעלה במחשבתו ית' אנה אמלך כו'

а лишь от уровня сияния и излучения от Него, благословен Он. Это уровень и качество Малхут (царство), принадлежащее Ему, благословен Он, как сказано: «Царство Твое — царство всех миров»; то есть это произошло потому, что в Его мысли, благословен Он, возникло: «Я буду царствовать» и т. д.;

שבחי' מלוכה הוא רק בחי' שם שהיא התפשטות לזולתו להיות שמו נקרא מלך עליהם שאין זה אלא זיו כו'.

ибо царствование — это лишь уровень имени, которое распространяется на других, чтобы его именовали царём над ними; и это не что иное, как сияние и т. д.

8 וזהו ענין אחרי ה' בחי' אחריים ומזה נמשך תלכו היא בחי' אהבה שנק' בשם הליכה כמ"ש הלך ונסוע הנגבה שכאשר יתבונן ויעמיק בשכלו ותבונתו מקרב איש ולב עמוק שכל השתלשלות העולמות אינן

И в этом смысл слов «за Авая»: это уровень обратной стороны (ахораим). Отсюда проистекает «пойдёте» — уровень любви, которая называется «хождением», как сказано: «идя и направляясь к югу». Ибо когда человек размышляет и углубляется умом и пониманием, всем сердцем и глубокой мыслью, [в том,] что вся цепь нисходящих миров — ничто

אלא זיו כו' ממילא יומשך לאהבת ה' לבדו וכמ"ש מי לי בשמים ועמך לא חפצתי כו'

кроме сияния и т. д., — он сам собой придёт к любви лишь к Б-гу, как сказано: «Кто у меня на небесах? И кроме Тебя, ничего не желаю», и т. д.

(ועמ"ש כפ' וארא כפ' וידבר אלקים וגו' אני הו'. שעל ידי ההתבוננות בגדולת א"ס ב"ה והתפשטותו בנבראים שזהו בחי' שם אלקים מזה ישוב לאהבה את הו' דלית מחשבה תפיסא ביה כו'.

(См. также сказанное в разделе «Ваэра» в объяснении слов «И говорил Элоким... Я — Авая»: благодаря размышлению о величии Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, и Его распространении в сотворённых существах, что соответствует уровню имени Элоким, человек придёт отсюда к любви к Авае, Которого не может постичь никакая мысль, и т. д.)

וזהו פ' אחרי הו' תלכו דבחי' גדולת א"ס ב"ה והתפשטותו בנבראים נק' אחרי הו' בחינת מלכותו ית' ומזה יומשך ההליכה לאהבת ה' לבדו כו')

И в этом смысл слов «За Авая пойдёте»: величие Бесконечного, благословен Он, и Его распространение в сотворённых существах называется «за Авая» — это уровень Его Малхут, благословен Он; и отсюда проистекает хождение — любовь лишь к Б-гу, и т. д.)

ולהיות בחי' הליכה באהבה זו ממדרגה למדרגה דכמה דרגין על דרגין עד אין חקר ואהבה זו היא גדולה ונפלאה לאין קץ ותכלית להתענג על ה' ממש תענוג נפלא לאין קץ מאחר שבאמת כל העולמות אינן

А поскольку в этой любви есть хождение от ступени к ступени — ведь ступеней множество, одна выше другой, без числа, — эта любовь велика и удивительна, без конца и предела: она позволяет поистине наслаждаться Вс-вышним, наслаждением удивительным, без конца, ибо в действительности все миры — ничто

אלא זיו כו' וכתוב הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו כו' לבני ישראל עם קרובו שהם קרוביו ממש כי חלק ה' ממש עמו.

кроме сияния и т. д. И сказано: «Его великолепие — над землёй и небесами, и Он вознёс рог Своему народу», и т. д., «сынам Израиля, народу, близкому Ему»: ведь они поистине близки к Нему, поскольку «Его народ — удел Авая», поистине.

9 ואי לזאת מה מאד תהיה שמחת הנפש גדולה לאלהים ואהבה בתענוגים. ועל זה נאמר עבדו את ה' בשמחה היא שמחת הנפש המשכלת ומתבוננת בה' חיי

Поэтому сколь же велика будет радость души о Б-ге и [ее] «любовь в наслаждениях»! Об этом сказано: «Служите Авае в радости» — это радость души, постигающей и созерцающей Б-га, Жизнь

החיים ברוך הוא ואמרו רז"ל [רבותינו זכרונם לברכה] יפה שעה אחת בתשובה ומעשים טובים בעולם הזה מכל חיי העוה"ב [העולם הבא] לפי שחיי עולם הבא אינן אלא זיו ממנו ית' כו'.

жизни, благословен Он. И сказали наши мудрецы, благословенна их память: «Один час тшув-вы и добрых дел в этом мире лучше всей жизни мира грядущего», ибо жизнь мира грядущего — не что иное, как сияние от Него, благословен Он, и так далее.

מה שאין כן תשובה ומעשים טובים שענין תשובה הוא להשיב את הנפש ולדבקה בו יתברך מקורא ושרשא דכולא.

Но не таковы тшува и добрые дела, ибо смысл тшув-вы — возратить душу и прилепить ее к Нему, благословен Он, Источнику и Корню всего.

וזהו ג"כ מ"ש בשמחה ובטוב לבב מרוב כל דהיינו יותר מעולם הבא שנק' יום שכולו ארוך כו' (ועמ"ש בפ' וארא ע"פ לכן אמור לבנ"י [לבני ישראל] וע"פ ובכואה לפני המלך במגלת אסתר):

И это также сказано в словах: «с радостью и веселием сердца, больше всякого изобилия»: то есть больше, чем мир грядущий, который называется «днем, целиком долгим», и так далее. (См. написанное в разделе Ваэра к стиху «Поэтому скажи сынам Израиля» и к стиху «И когда она предстала перед царем» в свитке Эстер.)

10 ב ואותו תיראו. הוא בחינת שוב כי תלכו הוא בחי' רצוא הלוך ונסוע ממדרגה למדרגה באהבה כו'

2. «И Его трепещите»: это уровень «возвращения» (шов). Ибо «вы будете ходить» — это уровень «бега» (рацо): продвижение и движение от уровня к уровню в любви и т. д.;

והשוב הוא להיות תיראו יראה בושת היא יראה פנימית מפני גדולת א"ס ב"ה בעצמו ובכבודו דלית מחשבה תפיסא ב"י [ביה] וכל נהוראין מתחשכאן קמיה כו'.

a возвращение состоит в том, чтобы «трепетать»: это трепет стыда, внутренний трепет перед величием Самого Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он, во всей Его славе, Которого не может постичь мысль и перед Которым меркнут все светá и т. д.

כי אית יראה ואית יראה חיצונית היא מפני התפשטות גדולת מלכותו ית' כמורא בשר ודם מפני התפשטות גדולת מלכותו על ריבוי עם ומדינות מלכותו כו'.

Ибо есть трепет, и есть трепет. Внешний трепет возникает перед распространением величия Его царства, благословен Он, подобно трепету перед царем из плоти и крови — из-за распространения величия его царской власти на множество людей и на провинции его царства и т. д.

11 וכך כתיב אלף אלפין ישמשוניה כו'. וע"ד זה תקנו ברכת יוצר אור ששם נאמרה ונשנית יראה זו יוצר משרתים ואשר משרתיו כולם עומדים כו'

И так сказано: «Тысячи тысяч служат Ему» и т. д. В соответствии с этим установили благословение «Йоцер Ор», в котором этот трепет упоминается вновь и вновь: «Творящий служителей, и все Его служители стоят...» и т. д.

ומשמיעים ביראה כו' כולם כאחד עונים באימה ואומרים ביראה כו' והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול כו'

«И провозглашают с трепетом...»; «все они вместе отвечают со страхом и говорят с трепетом...»; «а Офаним и святые Хайот — с великим шумом...»;

שמזה מקבלים ישראל ג"כ בחי' יראה זו. כמשל הרואה שרים משתחוים לפני המלך כו' וכמ"ש במ"א. от этого и евреи получают этот уровень трепета, подобно тому как человек видит, что вельможи кланяются перед царем... — как объясняется в другом месте.

12 והנה יראה זו קודמת לאהבה שע"י שמקבלים יראה זו נמשכה מדרגת האהבה האמורה באהבת עולם אהבתנו כו'

И вот этот трепет предшествует любви: благодаря тому, что обретают этот трепет, нисходит уровень любви, о котором сказано: «Любовью вечной Ты возлюбил нас» и т. д.

ויחד לבבנו לאהבה כו' הבוחר בעמו ישראל באהבה עד שבק"ש [שבקריאת שמע] נמשכה מדת האהבה העליונה לקיים ואהבת את ה' אלהיך כו'

«И объедини наши сердца, чтобы любить» и т. д., «избравший народ Свой, Израиль, с любовью», — так что в «Шма» нисходит высшее качество любви, чтобы исполнить: «И возлюби Аваю, Б-га твоего» и т. д.

ועל בחינת יראה ואהבה זו נאמר אכלתי יערי עם דבשי יער הוא שבו כל עץ ועצי שטים עומדים הם המלאכים שרפים עומדים.

Об этом уровне трепета и любви сказано: «Я вкусил лес Мой с медом Моим». Лес — это место, где есть всякое дерево; «дерево акации, стоящее» — это ангелы, о которых сказано: «серафимы стояли».

13 וזהו בברכת יוצר אור ששם נאמר ענין המלאכים שעומדים ומשמיעים ביראה והאופנים ברעש גדול כו'.

И это относится к благословию «Йоцер Ор», где говорится об ангелах: они стоят и возглашают с трепетом, а «офаним — с великим шумом» и т. д.

ודבשי היינו מתיקות ותענוג היא האהבה בתענוגים שנמשכה בק"ש [בקריאת שמע] ואהבת בכל לבבך שגם תוכיות הלב שהיא בעולם והסתר האהבה המסותרת יהיה גם תוכו רצוף אהבה בהתגלות.

А «мёд Мой» — это сладость и наслаждение: такова «любовь, исполненная наслаждения», которая пробуждается во время чтения Шма: «И возлюби... всем сердцем твоим». Даже внутреннее содержание сердца, находящееся в сокрытии и утаённости, — скрытая любовь — должно быть также «внутри устлано любовью», явленной открыто.

ובכל נפשך כל כחות הנפש מחשבה במחשבה כו' ובכל מאדך בלי שיעור והפסק שהאהבה בתענוגים אין לה קץ וסוף שיש להתענג מרוב כל כנ"ל

«И всей душой твоей» — всеми силами души: мысль внутри мысли и т. д. «И всем достоинством твоим» — без меры и без перерыва, ибо любовь, исполненная наслаждения, не имеет конца и предела: человек должен наслаждаться больше, чем «изобилием всего», как говорилось выше.

(ועמ"ש ע"פ אני ישנה כו' גבי פי' יונתי), ומבחינת אהבה זו יבא ויגיע למדרגת יראה פנימיות כח"י ביטול במציאות ממש והיינו כח"י השתחואות שבתפלת שמונה עשרה

(См. сказанное о стихе «Я сплю» и т. д., в объяснении слов «голубка Моя».) От этого уровня любви человек приходит к уровню внутреннего трепета — к самоустранению (битуль) самого своего существования, в полном смысле слова. Это и есть уровень поклонов в молитве Шмоне эсре.

כי בחינת יוצר אור הוא מדרגת המלאכים ויראתם והשתחואתם הוא בבחינת חיצוניות. משא"כ תפלת שמונה עשרה היא כח"י ביטול והשתחואות הנשמות שהם בבחי' פנימיות.

Ибо уровень «Йоцер Ор» — это уровень ангелов, а их трепет и поклоны относятся к внешней стороне (хицониют). Молитва же Шмоне эсре — это битуль и поклоны душ, относящиеся к внутренней стороне (пнимиют).

דהיינו להיות כח"י בטול במציאות ממש מפני אור א"ס ב"ה בעצמו ובכבודו דלית מחשבה כו'

То есть пребывать в состоянии полного самоустранения самого своего существования перед Самим Бесконечным светом (Ор Эйн Соф), благословен Он, во всей Своей славе, Которого никакая мысль [не может постичь] и т. д.:

כח"י סובב כל עלמין [ועמ"ש מענין ביטול במציאות שבשמונה עשרה ע"פ יהודה אתה כו' וע"פ השמים כסאי כו' איזה בית אשר תבנו לי כו'

уровень света, окружающего все миры (совев коль альмин). [См. сказанное о самоустранении существования в молитве Шмоне эсре в маамарах на стих «Йеуда, ты...» и на стих «Небеса — престол Мой...», «Какой дом вы постройте Мне?» и т. д.,

והקדוש בשמים ובארץ שאין לפניו ית' כח"י שמים ולא בחינת ארץ שמעלה ומטה שוין אצלו ואין תופס מקום לפניו ית' גשמיות כמו רוחניות ממש

и «Святой на небесах и на земле»: ибо перед Ним, благословен Он, нет ни уровня небес, ни уровня земли; верх и низ равны для Него, и материальное не занимает перед Ним, благословен Он, никакого места — точно так же, как и духовное [не занимает].

ולכן יכול להיות נמשך בחינת ביטול זה גם בגשמיות כי הכל רק בבחינת באורך נראה אור באורך גן ע
דן העליון ונראה אור גן עדן התחתון וכולם אינם רק אור וזיו כו' כנ"ל:

Поэтому этот уровень самоустранения (битуль) может быть ниспослан даже в материальность, ибо всё находится лишь на уровне слов: «В Твоём свете видим свет»: «В Твоём свете» — это высший Ган Эден, а «видим свет» — нижний Ган Эден; и все они — не что иное, как свет и сияние и т. д., как сказано выше.)

14 ג ואת מצותיו תשמרו. הנה כמצות כתיב אשר אנכי מצוך היום על לבבך. פ"י כדי להמשיך לבבך אליו

ית' כמים הפנים כו'

3. «И заповеди Его соблюдайте». О заповедях сказано: «которые Я заповедую тебе сегодня, — на сердце твоём». То есть для того, чтобы привлечь твоё сердце к Нему, благословен Он, «как в воде отражается лицо» и т. д.;

שעל ידי המצות שהם רצונו ית' אשר קדשנו במצותיו שנמשכות למטה על נפש האדם יתעורר רצון
הנפש ג"כ אליו ית' כמים הפנים.

ибо посредством заповедей, которые являются Его волей, благословен Он, — «Который освятил нас Своими заповедями», — и нисходят вниз, к душе человека, также пробудится воля души к Нему, благословен Он, «как в воде отражается лицо».

וזהו עשה רצונו כרצונך כדי שיעשה רצונך כרצונו. פ"י שיומשך רצונו ית' שהן המצות למטה כדי
שיומשך רצון הנפש אליו ית'.

И это смысл слов: «Исполняй Его волю, как свою, чтобы Он исполнил твою волю, как Свою». То есть Его воля, благословен Он, — заповеди — должна низойти вниз, чтобы воля души устремилась к Нему, благословен Он.

וזהו ענין נר מצוה דהיינו שמן המצוה נמשך נר והארה בנפש היא הארת הרצון והאהבה שכלב

И это смысл слов «заповедь — светильник»: от заповеди нисходят в душу светильник и сияние — сияние воли и любви в сердце.

(ועמ"ש מזה ע"פ והיה לכם לציצית איך שהמצות הן הן שממשיכות בחי' חכמה עילאה בחינת ביטול לכללות נשמות ישראל כו' ונר בגימט' [בגימטריא] רי"ן [רבינו נסים] כי בחי' רמ"ח מ"ע [מצות עשה] הן נמשכות ע"י ב' בחי' ימין ושמאל כו' ע"ש, וכמ"ש בזהר תרומה)

(См. также написанное об этом в толковании на стих «И будет у вас цицит»: как именно заповеди привлекают к душам Израиля в целом уровень высшей Хохмы — аспект битуля и т. д.; слово נר («светильник») имеет числовое значение 250, поскольку 248 положительных заповедей нисходят посредством двух аспектов — правого и левого — и т. д.; см. там. И как написано в Зоаре, «Трума».)

[דקס"ו ע"ב] ע"פ כי נר מצוה כו'. ועיין ברבות קדושים פכ"ה אחרי כו' תלכו וכי אפשר לב"ו [לנשר ודם] כו'

(166б), в толковании на стих «Ибо заповедь — светильник» и т. д. См. также «Мидраш Раба» на раздел «Кдошим», глава 25: „За Б-гом, Вс-вышним твоим, следуйте“ — разве возможно смертному человеку...» и т. д.,

ובו תדבקון כו' עד אלא למטע תחלה כו' ע"ש והיינו להמשיך בהארץ מבחי' עץ החיים

«и к Нему прилепиться» и т. д. — вплоть до слов «но сначала посадить» и т. д.; см. там. И это значит привлечь в землю от уровня Древа жизни.

(ועיין בזהר בפ' ויחי דרכ"ו ע"ב גבי בפסח על התבואה בעצרת על פירות האילן קדושים דפ"ז סע"א [סוף עמוד א]. בלק דף ר"ב. פנחס רנ"ג א'. ועיין ברבות נשא פ"י [פרק י' / פרשה י'] רל"ו ג' ובשה"ש [ובשיר השירים] בפסוק שוקיו עמודי).

(См. Зоар, раздел «Ваехи», 226б, о словах «В Песах — о зерне, в Ацерет — о плодах дерева»; «Кдошим», 87а, в конце страницы; «Балак», страница 202; «Пинхас», 253а. См. также «Мидраш Раба» на раздел «Насо», часть 10, [страница] 236, [колонка] 3, и на «Песнь песней», толкование на стих «Голени его — столпы».)

אך הנה המצות צריכות שמירה דהיינו הנר שנמשך מהן וכענין לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל כו', ואמרז"ל [ואמרו רבותינו זכרונם לברכה] עבירה מכבה מצוה דהיינו שמכבה את הנר ונשקע אש האהבה,

Однако мицвот нуждаются в охране — то есть в охране светильника, который они зажигают, — как сказано: «Но не так, как у Авраама, от которого произошел Ишмаэль» и т. д. И наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Прегрешение гасит мицву», то есть гасит светильник, и огонь любви затухает;

אבל אינו מכבה גוף המצוה עצמה ח"ו [חס ושלום] לומר כי לא תזכרנה לו המצות בחשבון ח"ו [חס ושלום]

но не гасит само тело мицвы, не дай Б-г и подумать, что мицвот не будут засчитаны ему в заслугу, не дай Б-г;

שהרי מי שיש בידו מחצה זכיות ומחצה עונות הרי זה מנוחלי עוה"ב [עולם הבא] אלא שנפרעין ממנו על עונותיו ואינו מאבד זכיותיו ח"ו [חס ושלום]

ибо тот, у кого половина заслуг и половина грехов, принадлежит к наследующим Будущий мир; лишь наказывают его за грехи, но заслуг он не лишается, не дай Б-г.

אלא הכוונה שמכבה את הנר וההארה שנמשך מהמצוה בנפש וע"ז נאמר ואת מצותיו תשמרו שלא יבא לידי איבוד ח"ו [חס ושלום] והיינו ע"י ובקולו תשמעו הוא קול התורה כי עבירה מכבה מצוה ואינה מכבה תורה.

Но имеется в виду, что прегрешение гасит светильник и сияние, исходящее от мицвы в душу. Об этом сказано: «И заповеди Его соблюдайте», чтобы оно не утратилось, не дай Б-г; а достигается это посредством слов «и голосу Его внимайте» — то есть голосу Торы, ибо прегрешение гасит мицву, но не гасит Тору.

15 והטעם שעם היות שהמצוה היא הארת רצון העליון ב"ה עכ"פ [על כל פנים] הרי ירדה למטה בנפש ונגבלה בבחי' כלי

Причина в том, что, хотя мицва и является сиянием высшей Воли, благословен Он, она всё же нисходит вниз, в душу, и ограничивается, облекаясь в сосуд;

והרי יש בחי' זה לעומת זה שכשם שע"י המצוה הוא מקיים הרצון כך הנה בעבירה הוא עובר הרצון ולכן עבירה מכבה הארת המצוה.

и есть уровень «одно напротив другого»: как посредством мицвы человек исполняет Волю, так посредством проступка он нарушает Волю. Поэтому проступок гасит сияние мицвы.

אבל התורה היא אלפים שנה כו' אורייתא מחכמה נפקת כו' היא המאירה את הנר מצוה וכמ"ש כי נר מצוה ותורה אור שהתורה הוא האור להנר של מצוה

Но Тора — это «две тысячи лет» и так далее; «Тора исходит из Хохмы» и так далее; именно она зажигает светильник мицвы, как сказано: «Ибо мицва — светильник, а Тора — свет»: Тора — это свет для светильника мицвы.

(ועיין בהרמ"ז [בהרב משה זכות] ר"פ בהעלותך פ"י משום דהתורה היא עץ החיים שהוא בחי' יסוד אבא כו' ואין כח בקליפה לשלוט שם, משא"כ במצוה שהיא בחי' מלכות ששם עה"ד [עץ הדעת] טו"ר [טוב ורע] ויש שם אחיזה לחיצונים, והיינו שהמצוה נק' נר

(См. Рамаза в начале раздела «Беаалотха», который объясняет [это] тем, что Тора — Древо жизни, то есть уровень Йесод Абы, и так далее, и клипа не властна там; тогда как мицва — уровень Малхут, где находится Древо познания добра и зла и где внешние силы могут обрести опору. Поэтому мицва называется светильником

שהיא המשכת ח"ע [חכמה עילאה] ע"י רמ"ח אברים, אבל התורה אור היינו המשכת ח"ע [חכמה עילאה] ממש כמו שהיא למעלה מהתלבשות באברים כו' וזהו ענין הנז' [הנזכר] כאן שהתורה היא אלפים שנה כו' אאלפך חכמה אאלפך בינה בחינת עץ החיים כנ"ל.

поскольку она представляет собой нисхождение высшей Хохмы посредством 248 органов; но «Тора — свет» означает нисхождение самой высшей Хохмы, такой, какова она выше облечения в органы, и так далее. В этом и состоит сказанное здесь о том, что Тора — это «две тысячи лет» и так далее: «Я научу тебя Хохме, Я научу тебя Бине» — уровень Древа жизни, как упоминалось выше.

ויוכן זה עוד ממ"ש ע"פ והיה מספר בניי [בני ישראל] בענין פקדת הארץ ותשוקקה דקאי על המצות שעיי' נעשה הנפש שוקקה כמים הפנים כו'

Это станет понятнее из сказанного о стихе «И будет число сынов Израиля», в связи со словами «Ты вспомнил землю и заставил её возжаждать», что относится к мицвот: благодаря им душа становится жаждущей, «как вода отражает лицо», и так далее;

אך התורה היא בחי' עד יערה עלינו רוח ממרום שלמעלה מבחי' מים שהן המצות כו' ע"ש ועיין ברע"מ [ברעיא מהימנא] פ' צו (דכ"ח ע"ב) מענין ואין עבירה מכבה תורה ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם.

но Тора — это уровень слов «пока не изольётся на нас дух свыше», который выше уровня воды, то есть мицвот, и так далее; см. там. См. также «Раая Меэмна», раздел «Цав» (286), о том, что «проступок не гасит Тору», и Рамаза там.

כי מקור התורה ושרשה היא הגבה למעלה מקורא ושרשא דכולא מבחי' י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] הנמשכות בחדש אלול

Ибо источник и корень Торы находятся чрезвычайно высоко, выше всего, — в Источнике и Корне всего, на уровне Тринадцати Атрибутов милосердия, нисходящих в месяце Элул,

כי אז הוא זמן ועת רצון למעלה, ובכל השנה ממשיכים י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] על ידי התורה

ибо тогда наступает время благоволения свыше; а в течение всего года Тринадцать качеств милосердия привлекаются посредством Торы.

כי מקור התורה תרי"ג מצות דאורייתא וז' מצות דרבנן בגימט' [בגימטריא] תר"ך הם תר"ך עמודי אור מקורות הרחמים והסליחות ושם נושא עון ופשע

Ибо источник Торы — 613 заповедей Торы и 7 постановлений мудрецов, которые в сумме дают числовое значение 620, — это 620 столпов света, источники милосердия и прощения; и там есть «Тот, Кто несет грех и преступление».

ולכן אין עבירה מכבה תורה לפי שנמשך מבחי' נושא עון כו' (וזהו הרועה בשושנים שהם י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] ואמרו בזהר שמות דף עשרים ע"ב באותן ששונים בתורה כו'.

Поэтому грех не гасит Тору, ибо она привлекается от уровня «Тот, Кто несет грех» и т. д. (И это — «пасущийся среди роз», то есть среди Тринадцати качеств милосердия; и сказали об этом в Зоаре, Шмот, 206, [что речь идет] о тех, кто изучает Тору, и т. д.).

ויוכן זה ממ"ש כמ"א ע"פ ואתחנן שהתורה הוא המשכת אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] מבחינה שאין אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] מגעת שם וזהו ענין ואתחנן מתנת חנם חנם בלא מצות וגם ואתחנן בחינת חנון ורחום הוי' שזהו כחי' י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] כו' ע"ש.

Это станет понятно из написанного в другом месте по поводу стиха «И я молил»: Тора — это привлечение пробуждения свыше с такого уровня, которого не достигает пробуждение снизу. В этом и заключается смысл слов «И я молил»: дар безвозмездный, не связанный с заповедями; кроме того, «И я молил» указывает на уровень «милосерден и милостив Авая», то есть на уровень Тринадцати качеств милосердия, и т. д.; см. там.

הרי מכ"ז [מכל זה] מבואר איך שייך המשכת י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] ע"י התורה ועמ"ש עוד מענין תורה ומצות בד"ה בשעה שהקדימו ישראל נעשה לנשמע גבי שבועות).

Из всего этого становится ясно, каким образом посредством Торы привлекаются Тринадцать качеств милосердия. См. также написанное о Торе и заповедях в маамаре, начинающемся словами «Когда Израиль поставил „будем делать“ прежде „будем слушать“», к Шавуоту.)

וזהו ובקולו תשמעו כי כל קול הוא ענין המשכה מלמעלה למטה כך התורה הנה נמשכה מלמעלה ממקום גבוה מאד ע"י תנאים ואמוראים מארי

И это — «и голосу Его внимайте»: ведь всякий голос означает привлечение свыше вниз. Так и Тора была привлечена свыше, из очень высокого источника, посредством танаев и амораев, знатоков

מתניתין וגמרא והלכה זו שנאמרה מפי בית שמאי ובית הלל היא דבר ה' עצמו וכמ"ש ודברי אשר שמתו בפיו דברי ממש וזהו ובקולו ממש תשמעו

Мишны и Гемары. И эта алаха, произнесенная устами Бейт Шаммая и Бейт Гиллеля, — само слово Б-га, как сказано: «И слова Мои, которые Я вложил в уста твои»; именно Мои слова. И в этом смысл слов «и голосу Его» — именно Его голосу — «внимайте»;

כי כל היושב ושונה הקב"ה יושב ושונה כנגדו רק אתם תשמעו כענין שמע השמע לאזנך מה שאתה מוציא מפיו, פ"י שאתה הוא בחי' תורה שבעל פה שהיא היא הדבר ה' המדברת בפיו.

ибо всякий, кто садится и изучает, — Святой, благословен Он, садится и изучает напротив него; только вы должны внимать, как сказано: „Слушай“ — пусть уши твои услышат то, что ты произносишь устами своими». То есть «вы» — это уровень Устной Торы, которая и есть слово Б-га, говорящее в твоих устах.

16 ואותו תעבדו פ"י תעבדו להיות בחי' עבד וכמ"ש עבדו את ה' בשמחה כי צריך להיות בבי' בחינות בחי' בן ובחי' עבד. בחי' בן הוא האהבה ושמחת הנפש להיות תלכו ממדרגה למדרגה.

«И Ему служите»: «служите» означает пребывать на уровне слуги, как сказано: «Служите Авае с радостью». Ведь человек должен находиться в двух состояниях: на уровне сына и на уровне слуги. Уровень сына — это любовь и радость души, чтобы «вы шли» от одного уровня к другому.

17 ובחי' עבד הוא לעבוד כמו העבד שהוא עובד את אדונו שאין כונתו רק לעבוד את אדונו למלאות רצונו הגם שלא יהיה לו שום טעם והשגה בעבודתו

Уровень раба состоит в том, чтобы служить, подобно рабу, который служит своему господину и стремится лишь служить ему и исполнять его волю, даже если в его служении для него нет никакой причины или понятного смысла,

וגם אינו יודע טיב העבודה ומהותה שיהיה לו חפץ ותשוקה מצד העבודה עצמה אעפ"כ [אף על פי כן] הרי הוא עובד בלב שלם מחמת שמקבל

и который также не знает свойств и сущности этой работы настолько, чтобы она сама по себе вызывала у него желание и стремление; однако он служит от всего сердца, потому что принимает

עליו עול רבו לעבדו בכל כחו, כך צריך אדם לקבל עליו עול מלכות שמים ולקיים מצותיו ית' מחמת כי כן צוה לו המלך כו', הגם

на себя иго господина, чтобы служить ему всеми силами. Так и человек должен принять на себя иго Царства Небесного и исполнять Его заповеди, благословен Он, потому что так повелел Царь и т. д. — несмотря на то что

כי מצות צריכות כוונה וכוונתה היא השמחה באהב ת ה' כמים הפנים מפני שבה ועל ידה נמשך רצון העליון אשר קדשנו במצותיו, מ"מ צריך להיות ג"כ בחי עבודה

для исполнения мицвот требуется намерение, а намерение — это радость любви к Б-гу, «как вода отражает лицо», ибо в ней и посредством нее нисходит Высшая Воля, [проявляющаяся в словах] «Который освятил нас Своими заповедями»; тем не менее должно быть также и служение;

כי הגם שעבודה זו היא מדרגה התחתונה שבנפש נגד השמחה באהבת ה' מ"מ הרי יש בה מעלה אחרת מצד ההכנעה והביטול כו'

ведь, хотя это служение — низший уровень души по сравнению с радостью любви к Б-гу, у него есть иное преимущество — покорность и самоустранение (битуль) и т. д.,

וכמ"ש במ"א, שזהו שהוכיח שמואל את שאול הלא שמוע מזבח טוב וגו' (ועמ"ש עוד מענין מעלת בחינת עבודה זו דכחינת עבד כפי שלח ע"פ ועתה יגדל נא כו').

как объясняется в другом месте. Так Шмуэль упрекал Шауля: «Разве послушание не лучше жертвы?» и т. д. (О том, в чем еще состоит преимущество этого уровня служения — уровня раба, — см. также в разделе «Шлах», в толковании стиха «И ныне да возвеличится...» и т. д.)

וגם הנה עי"ז ובו תדבקון לי [לשון] רבים כי יש כנפש ג' בחי' נפש רוח ונשמה שהם מחשבה דבור ומעשה.

Кроме того, благодаря этому сказано: «и к Нему прилепитесь» — во множественном числе, поскольку в душе есть три уровня: нефеш, руах и нешама, которым соответствуют мысль, речь и действие.

ומעשה הוא בחי' עבד בחי' עשיה וצריך האדם לאכללא דבור בדבור ומחשבה במחשבה כו' והנה התקשרות המחשבה היא בדביקות הנפש ושמחתה באלהים חיים,

Действие соответствует уровню раба, уровню Асия, то есть действия. Человек должен «соединить речь с речью, а мысль с мыслью» и т. д. Связь мысли осуществляется через прилепление души и ее радость в живом Б-ге;

אך המעשה שהיא מדרגה אחרונה וצריכה ג"כ לעלות ולהתקשר בה' אין התקשרותה אלא עי" בחי' עבד שהוא בחינת עשי' [עשיה],

Но действие, которое является последним уровнем и также должно подняться и соединиться с Б-гом, соединяется с Ним только через уровень раба, то есть уровень Асия.

וגם למי שאין יד שכלו ותכונתו מגעת להוליד מהם אהבה עזה כבחינת תלכו תהיה זאת עבודתו עבודה תמה לעבוד עבודת עבד.

И для того, чей разум и понимание не способны породить в нём сильную любовь на уровне «будете ходить», пусть такое служение станет его уделом — совершенное служение: служить служением раба.

18 ועי"ז ובו תדבקון כתיב בתוספת נון כי הנו"ן פשוטה יש לה רגל ארוכה ומשוכה למטה לרמז שתתפשט ותומשך הארת והמשכת גילוי אלהותו ית'

И благодаря этому написано: «и к Нему прилепитесь» (тидбакун) — с добавочной буквой нун, ибо конечная нун имеет длинную ножку, вытянутую вниз, что указывает на распространение и нисхождение сияния и раскрытия Его Б-жественности, благословен Он,

למטה מטה עד שאפי' [שאפילו] בחי עשיה יהיה כולו קדש לה' שאז לא יהיה יניקה לסטי'א [לסטרא אחרא]
וחיצונים כלל וכמ"ש ואת רוח הטומאה אעביר מן הארץ וגו'

всё ниже и ниже, пока даже уровень Асия (действия) не станет целиком свят для Б-га; тогда у ситра ахра (другой стороны) и внешних сил вовсе не будет никакой возможности получать жизненную силу, как сказано: «И удалю с земли дух нечистоты» и т. д.,

זכריה סי' י"ג ועמ"ש מענין נוי"ן פשוטה ע"פ נשא את ראש בני גרשון כו' ועי' בזהר בשלח דף מ"ט ע"א
מענין ובו תדבקון:

Зехарья, глава 13. См. написанное о конечной нун в толковании стиха «Исчисли сыновей Гершона» и т. д.; см. также Зоар, Бешалах, лист 49a, о словах «и к Нему прилепитесь».

19 קיצור מד"ה אחרי הוי' אלקיכם תלכו

Краткое изложение маамара, начинающегося словами: «За Аваей, вашим Б-гом, следуйте»

20 (א) ענין כי מנסה ה' שהנסיונות באין לאדם כדי שיתגבר עליהן כדי שעל ידי כן יבא למעלת ומדרגת
לדעת.

(1) Смысл слов «Ибо Авая испытывает»: испытания приходят к человеку, чтобы он преодолел их и благодаря этому достиг высоты и ступени «познания».

אך אם אין בינה אין דעת שעל ידי התבוננות נעשה הרחבת הדעת והיינו להתבונן איך שהבריאה יש
מאין שמקור ההתהוות מבחי' זיו והארה שהוא כאין ונקי שם.

Но «если нет понимания, нет и знания»: благодаря размышлению происходит расширение Даат. То есть следует размышлять о том, как творение возникает из ничего: источник возникновения — уровень сияния и свечения, которое подобно ничему и называется «именем».

וזהו כי עמך מקור חיים. ונקרא אחרי הוי' בחי' אחוריים ומזה נמשך תלכו הלוך ונסוע ממדרגה
למדרגה וזהו בחי' רצוא שהוא הנמשך מבחי' אחרי ה':

И это — «Ибо у Тебя источник жизни». Это называется «за Авая», уровнем тыльной стороны; и отсюда проистекает «вы будете идти», «продолжая идти и странствовать» от ступени к ступени. Это уровень «бега» (рацо), проистекающий из уровня «за Авая».

21 (ב) ואח"כ ואותו תיראו הוא בחי' שוב שזה נמשך מבחינת אותו ממש דהיינו מפני גדולת א"ס ב"ה בעצמו ועמ"ש בד"ה וידעת היום.

(2) А после этого — «и Его страшитесь»: это уровень «возвращения» (шов), которое исходит от самого «Его», то есть от величия самого Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он. См. то, что написано в маамаре, начинающемся словами «И познай сегодня».

וזהו ענין שמו"ע [שמונה עשרה] ויש יראה חיצונית שהיא ביוצר אור כולם עומדים כו' ביראה ואח"כ בק"ש [בקריאת שמע] בחי' אהבה תלכו

И в этом состоит смысл молитвы Шмоне эсре. Есть и внешний трепет — в молитве «Йоцер Ор», где «все стоят» и т. д. «с трепетом»; затем, в «Шма», — уровень любви: «вы будете ходить».

(ועמ"ש בד"ה נשא את ראש בני גרשון בענין בני מררי קרשים עומדים ואח"כ ונתתי לך מהלכים בין העומדים ואחר כך יראה עילאה) ואח"כ ואותו תיראו יראה פנימיות:

(См. то, что написано в маамаре, начинающемся словами «Сосчитай сыновей Гершона», о сыновьях Мерари и стоящих брусках; затем — «И Я дам тебе места для хождения среди стоящих», а после этого — высший трепет.) И после этого — «и Его страшитесь», внутренний трепет.

22 (ג) ואת מצותיו שעל ידי המצות שהם רצונו ית' יתעורר רצון הנפש ג"כ וכמ"ש בד"ה

(3) «И Его заповеди»: посредством мицвот, которые являются Его волей, благословен Он, пробуждается также воля души, как объясняется в маамаре, начинающемся словами

כי תצא בענין לך אמר לבי בקשו פני והיינו על ידי את פניך ה' אבקש.

«Когда выйдешь», где речь идёт о словах: «Ради Тебя сердце моё сказало: „Ищите лица Моего“»; и это происходит посредством слов: «Лица Твоего, Авая, буду искать».

וזהו נר מצוה. ועמ"ש מזה ע"פ והיה לכם לציצית אך נר המצוה הנ"ל צריך שמירה מעבירה המכבה מצוה. והיינו ע"י ובקולו תשמעו היינו תורה.

И это — «заповедь есть светильник». См. также написанное об этом в связи со стихом «И будет это для вас цицит». Однако упомянутый выше светильник заповеди нуждается в защите от прегрешения, которое гасит заповедь; и эта защита — в словах «и голосу Его внимайте», то есть Тора.

ותורה אור שמקור התורה מבחי' י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] ולכן יש יג"מ [י"ג מדות] שהתורה נדרשת בהן אלפיים שנה קדמה ועמ"ש בד"ה באתי לגני וגם נוצר חסד לאלפים הנ"ל:

И «Тора — свет», ибо источник Торы — на уровне Тринадцати атрибутов милосердия; поэтому существуют тринадцать правил (мидот), посредством которых истолковывают Тору. Она предшествовала [миру] на две тысячи лет. См. также написанное в маамаре, начинающемся словами «Я пришёл в сад Мой», а также сказанное выше: «и хранит милость для тысяч».

23 (ד) ואותו תעבדו להיות בחי' עבד כלי טעם שעז"נ [שעל זה נאמר] הלא שמוע מזבח טוב. ועי"ז וכו' תדבקון

התקשרות מחודמ"ע [מחשבה דבור ומעשה] של האדם במחודמ"ע [במחשבה דבור ומעשה] של הקב"ה:

(4) «И Ему служите»: быть на уровне раба, служащего без объяснений; об этом сказано: «Разве послушание не лучше жертвы?» И благодаря этому — «и к Нему прилепитесь»: связь мысли, речи и действия человека с мыслью, речью и действием Святого, благословен Он.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/reeh/2/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак